

© Совет Европы/Европейский Суд по правам человека, 2012. Суд не несет ответственность за содержание настоящего краткого изложения. Более подробная информация содержится в полном указании об авторских правах в конце документа.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012. This translation does not bind the Court. For further information see the full copyright indication at the end of this document.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012. La présente traduction ne lie pas la Cour. Pour plus de renseignements veuillez lire l'indication de copyright/droits d'auteur à la fin du présent document.

Информационный бюллетень по прецедентной практике Европейского Суда № 123

Октябрь 2009

Орховский против Польши [Orchowski v. Poland] (жалоба № 17885/04)

Постановление от 22.10.2009 [Четвертая Секция]

Статья 46

Пункт 2 статьи 46

Исполнение постановлений

Меры общего характера

Переполненность была признана структурной проблемой мест содержания под стражей. Государство было обязано учредить процедуру несудебного обжалования, допускающую ускоренное возмещение

Статья 3

Обращение, унижающее достоинство

Бесчеловечное обращение

Переполненность в тюрьмах: *нарушение*

Обстоятельства дела – С 2003 г. заявитель отбывал наказание в виде лишения свободы в Польше. В течение этого периода он переводился двадцать семь раз между восемью разными тюрьмами и изоляторами. Большую часть времени он располагал не более, чем 3 кв.м. личного пространства внутри камеры, что составляло минимум, установленный национальным законом. Периодически он располагал менее чем 2 кв.м. Заявитель обращался к национальным властям с многочисленными жалобами на условия содержания под стражей, в том числе, с иском в порядке гражданского производства о возмещении ущерба, однако безрезультатно. В письме от 31 марта 2005 г. директор гданьского изолятора признал

проблему переполненности, однако отклонил жалобу заявителя как необоснованную.

Право – Статья 3: (а) *Приемлемость (исчерпание внутренних средств правовой защиты)* – Прежде чем обратиться в Суд, заявитель подал в соответствии с национальным законом в органы уголовно-исполнительной системы одну официальную жалобу и продолжил подавать сходные жалобы в другие органы. Все его жалобы были признаны явно необоснованными даже тогда, когда уполномоченный орган согласился с тем, что существует проблема переполненности камер как, например, в следственном изоляторе г. Гданьска. Относительно средств правовой защиты, предусмотренных гражданским законодательством, которые были лишь компенсационного характера, государство не указало никаких решений национальных судов, которые бы показали, что лица, содержащиеся в неадекватных условиях, смогли добиться улучшения своего положения. Наконец, Суд не согласился, что индивидуальные жалобы в Конституционный суд, учитывая ограниченную форму предоставляемого возмещения, являются эффективным средством защиты в обстоятельствах дела заявителя. Довод Правительства о неисчерпании средств был, таким образом, отклонен.

(b) *Существо* – В 2008 г. Конституционный суд выявил системный характер проблемы переполненности в местах лишения свободы в Польше, которая была настолько серьезной, что могла считаться бесчеловечным и унижающим достоинство обращением. Что касается личной ситуации заявителя, Европейский суд посчитал установленным, что плотность населённости большей части камер, в которых содержался заявитель, превышала их номинальную вместимость, при этом на заявителя приходилось менее 3 кв.м., установленных законом, а временами даже менее 2 кв.м. Суд напоминает, что по стандартам ЕКПП* рекомендуемое жизненное пространство в расчёте на каждого заключённого в местах лишения свободы в Польше составляет 4 кв.м. на человека, что превышает минимальную норму площади, установленную польским законодательством, и что заявитель содержался в камерах днем и ночью, не считая ежедневной прогулки продолжительностью в один час. Учитывая совокупное воздействие условий, в которых содержался заявитель, Суд пришел к выводу, что страдания и лишения, которые он претерпел, выходили за пределы неизбежного уровня страданий, присущих лишению свободы.

Вывод: нарушение (единогласно).

Статья 46: В производстве Суда находилось около 160 жалоб против Польши, в которых ставился вопрос о неудовлетворительных условиях содержания под стражей. Серьёзность и системный характер переполненности мест лишения свободы в Польше были признаны Конституционным судом Польши, всеми должностными лицами, участвовавшими в рассмотрении дела Конституционным судом, а также Правительством. Такая переполненность, наблюдаемая с 2000 г. до – как минимум – середины 2008 г., указывала на системную проблему, которая заключается в «практике, не соответствующей Конвенции». Конституционный суд обязал польские органы власти привести ситуацию в соответствие с требованиями Конституции страны посредством внесения в законодательство изменений и мер по реорганизации всей уголовно-исполнительной системы Польши. Одновременно указывалось на необходимость реформы уголовной политики с тем, чтобы обеспечить более широкое применение мер пресечения, не связанных с лишением свободы (в связи с делом *Каучор против Польши [Kauczor v. Poland]*, № 45219/06, 3 февраля 2009 г., Информационный бюллетень по прецедентной практике Европейского Суда № 116). Суду известно о том, что разрешение системной проблемы такого масштаба может потребовать привлечения значительных финансовых средств. Тем не менее, недостаточность этих средств не может служить оправданием условий содержания, не соответствующих требованиям статьи 3. В то же время суды по гражданским делам изменили свою практику, позволяя заключённым подавать гражданские иски о возмещении ущерба, причинённого условиями

содержания под стражей, хотя данное средство было доступно лишь лицам, которые уже не содержались в переполненных камерах. Поскольку оно было не в состоянии устранить причину проблемы, Суд призывал государство разработать эффективную систему жалоб в органы, осуществляющие надзор за местами лишения свободы с тем, чтобы они могли реагировать оперативнее, чем суды, и при необходимости обеспечивать перевод заключённого на длительный срок в условия, соответствующие требованиям Конвенции.

Статья 41: 3,000 евро в качестве компенсации за причиненный моральный ущерб.

(Смотрите также *Норберт Сикорски против Польши* [*Norbert Sikorski v. Poland*], № 17599/05, 22 октября 2009 г.)

* Европейский комитет по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания.

© Совет Европы/Европейский Суд по правам человека, 2012

Официальными языками Европейского суда по правам человека являются английский и французский. Суд не несет ответственность за содержание и качество настоящего перевода. Доступ к нему может быть получен через базу данных по прецедентной практике Европейского суда по правам человека HUDOC (<http://hudoc.echr.coe.int>) или любую другую базу данных, для использования в которой Суд его передал. Разрешается воспроизведение настоящего перевода в некоммерческих целях при условии указания полного наименования дела со ссылкой на авторские права. Для целей коммерческого использования какой-либо части настоящего перевода, пожалуйста, обращайтесь по адресу: publishing@echr.coe.int.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012

The official languages of the European Court of Human Rights are English and French. This translation does not bind the Court, nor does the Court take any responsibility for the quality thereof. It may be downloaded from the HUDOC case-law database of the European Court of Human Rights (<http://hudoc.echr.coe.int>) or from any other database with which the Court has shared it. It may be reproduced for non-commercial purposes on condition that the full title of the case is cited, together with the above copyright indication. If it is intended to use any part of this translation for commercial purposes, please contact publishing@echr.coe.int.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012

Les langues officielles de la Cour européenne des droits de l'homme sont le français et l'anglais. La présente traduction ne lie pas la Cour, et celle-ci décline toute responsabilité quant à sa qualité. Elle peut être téléchargée à partir de HUDOC, la base de jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme (<http://hudoc.echr.coe.int>), ou de toute autre base de données à laquelle HUDOC l'a communiquée. Elle peut être reproduite à des fins non commerciales, sous réserve que le titre de l'affaire soit cité en entier et s'accompagne de l'indication de copyright ci-dessus. Toute personne souhaitant se servir de tout ou partie de la présente traduction à des fins commerciales est invitée à le signaler à l'adresse suivante : publishing@echr.coe.int.